DIN EN ISO 8469

DIN

ICS 47.080

Einsprüche bis 2020-04-14
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN ISO 8469:2019-04

Entwurf

Kleine Wasserfahrzeuge – Nicht feuerwiderstandsfähige Kraftstoffschläuche (ISO/DIS 8469:2020); Deutsche und Englische Fassung prEN ISO 8469:2020

Small craft –
Non-fire-resistant fuel hoses (ISO/DIS 8469:2020);
German and English version prEN ISO 8469:2020

Petits navires –
Tuyaux souples pour carburant non résistants au feu (ISO/DIS 8469:2020);
Version allemande et anglaise prEN ISO 8469:2020

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2020-02-14 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an nsmt@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an die DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT), Frankenstr. 18 b, 20097 Hamburg.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 29 Seiten

DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT)

AVA Documents Document Sharing Hub

Full document details: E DIN EN ISO 8469:2020-03

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 8469:2020) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 188 „Small craft“ in Zusammenarbeit mit dem mit dem Technischen Komitee CEN/SS T01 „„Schiffbau und Schiffahrtsanlagen“ erarbeitet, dessen Sekretariat von CCMC gehalten wird.

Das zuständige nationale Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 132-08-01 AA „Kleine Wasserfahrzeuge“ im DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT).

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung beigefügt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Für die in diesem Dokument zitierten internationalen Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 1307:2006	siehe	DIN EN ISO 1307:2008-04
ISO 1402:2009	siehe	DIN EN ISO 1402:2010-04
ISO 1817:2015	siehe	DIN ISO 1817:2016-11
ISO 7233:2016	siehe	DIN EN ISO 7233:2017-03
ISO 7326:2016	siehe	DIN EN ISO 7326:2017-03
ISO 7840:2004	siehe	DIN EN ISO 7840:2004-05 (zurückgezogen)
ISO 10088:2009	siehe	DIN EN ISO 10088:2010-01 (zurückgezogen)

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 8469:2019-04 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

a) Anforderungen an permeationsarme Kraftstoffschläuche wurden hinzugefügt;

b) Prüfflüssigkeiten für Benzin wurden klarer gefasst;

c) Prüfvorrichtung Bild A.1 wurde überarbeitet, um das entlüftete Kapillarrohr zu entfernen.

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: E DIN EN ISO 8469:2020-03

Nationaler Anhang NA
(informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 1307:2008-04, *Gummi- und Kunststoffschläuche — Schlauchmaße, Kleinst- und Größt-Innendurchmesser, und Toleranzen bei abgelängten Schläuchen (ISO 1307:2006); Deutsche Fassung EN ISO 1307:2008*

DIN EN ISO 1402:2010-04, *Gummi- und Kunststoffschläuche und Schlauchleitungen — Hydrostatische Prüfung (ISO 1402:2009); Deutsche Fassung EN ISO 1402:2009*

DIN EN ISO 7233:2017-03, *Gummi- und Kunststoffschläuche und –schlauchleitungen — Bestimmung der Beständigkeit gegen Vakuum (ISO 7233:2016); Deutsche Fassung EN ISO 7233:2016*

DIN EN ISO 7326:2017-03, *Gummi- und Kunststoffschläuche — Bestimmung der Ozonbeständigkeit unter statischen Bedingungen (ISO 7326:2016); Deutsche Fassung EN ISO 7326:2016*

DIN EN ISO 7840:2004-05, *Kleine Wasserfahrzeuge — Feuerwiderstandsfähige Kraftstoffschläuche (ISO 7840:2004); Deutsche Fassung EN ISO 7840:2004*

DIN EN ISO 10088:2010-01, *Kleine Wasserfahrzeuge — Fest eingebaute Kraftstoffsysteme (ISO 10088:2009); Deutsche Fassung EN ISO 10088:2009*

DIN ISO 1817:2016-11, *Elastomere oder thermoplastische Elastomere — Bestimmung des Verhaltens gegenüber Flüssigkeiten (ISO 1817:2015)*

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: E DIN EN ISO 8469:2020-03

— Leerseite —

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: E DIN EN ISO 8469:2020-03

– Entwurf –

CEN/SS T01

Datum: 2020-02

prEN ISO 8469:2020

CEN/SS T01

Sekretariat: CCMC

Kleine Wasserfahrzeuge — Nicht feuerwiderstandsfähige Kraftstoffschläuche (ISO/DIS 8469:2020)

Petits navires — Tuyaux souples pour carburant non résistants au feu (ISO/DIS 8469:2020)

Small craft — Non-fire-resistant fuel hoses (ISO/DIS 8469:2020)

ICS:

Deskriptoren:

Dokument-Typ: Europäische Norm
Dokument-Untertyp:
Dokumentstufe: parallele Umfrage
Dokumentsprache: D

STD Version 2.9p

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: E DIN EN ISO 8469:2020-03

Inhalt

Seite

Europäisches Vorwort ... 3

Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie 2013/53/EU ... 4

Vorwort ... 5

1 Anwendungsbereich ... 6

2 Normative Verweisungen ... 6

3 Begriffe ... 6

4 Allgemeine Anforderungen ... 7

5 Schlauch-Innendurchmesser ... 7

6 Physikalische Prüfungen am fertigen Schlauch ... 8
6.1 Allgemeines ... 8
6.2 Prüfflüssigkeiten ... 8
6.3 Berstdruck ... 8
6.4 Prüfung der Widerstandsfähigkeit gegen Unterdruck ... 8
6.5 Volumenänderung in Prüfflüssigkeiten ... 8
6.6 Reduzierung der Masse des Prüfschlauchs ... 9
6.7 Ozonbeständigkeit ... 9
6.8 Kraftstoffpermeation ... 9
6.9 Kaltbiegeprüfung ... 9
6.10 Prüfung des Abriebwiderstands — ... 10
6.11 Prüfung des Widerstands gegen trockene Hitze ... 10
6.12 Prüfung des Widerstands gegen Öl ... 10
6.13 Haftfähigkeitsprüfung ... 10

7 Kennzeichnung ... 11

Anhang A (normativ) Prüfung der Kraftstoffpermeation (oder gleichwertiges Prüfverfahren) ... 12
A.1 Kurzbeschreibung ... 12
A.2 Proben ... 12
A.3 Prüfeinrichtung ... 12
A.4 Prüfverfahren ... 12

Literaturhinweise ... 14

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: E DIN EN ISO 8469:2020-03

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 8469:2020) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 188 „Small craft“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/SS T01 „„Schiffbau und Schiffahrtsanlagen“ erarbeitet, dessen Sekretariat von CCMC gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur parallelen Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN ISO 8469:2018 ersetzen.

Dieses Dokument wurde im Rahmen eines Normungsauftrages erarbeitet, den die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokuments ist.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO/DIS 8469:2020 wurde von CEN als prEN ISO 8469:2020 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: E DIN EN ISO 8469:2020-03

Anhang ZA
(informativ)

Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie 2013/53/EU

Diese Europäische Norm wurde im Rahmen eines von der Europäischen Kommission erteilten Normungsauftrages „M/542 C(2015) 8736 final“ erarbeitet, um ein freiwilliges Mittel zur Erfüllung der grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 2013/53/EU bereitzustellen.

Sobald diese Norm im Amtsblatt der Europäischen Union im Sinne dieser Richtlinie in Bezug genommen worden ist, berechtigt die Übereinstimmung mit den in Tabelle ZA.1 aufgeführten normativen Abschnitten dieser Norm innerhalb der Grenzen des Anwendungsbereiches dieser Norm zur Vermutung der Konformität mit den entsprechenden grundlegenden Anforderungen der Richtlinie und der zugehörigen EFTA-Vorschriften.

Tabelle ZA.1 — Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und Anhang I der Richtlinie 2013/53/EU

Grundlegende Anforderungen der Richtlinie 2013/53/EU	Abschnitt(e)/Unterabschnitt(e) dieser Europäischen Norm	Erläuterungen/Anmerkungen
Anhang I, Teil A, 5.1.1 — Innenbordmotoren	Abschnitt 5 und 6	Nach dieser Norm ausgelegte Kraftstoffleitungen sind für Sportboote geeignet.
Anhang I, Teil A, 5.2.1 — Kraftstoffsystem, Allgemeines	Alle Abschnitte	
Anhang I, Teil A, 5.6.1 — Brandbekämpfung, Allgemeines	Abschnitt 5 und 6	
Anhang II – Bauteile für Wasserfahrzeuge (4) — Kraftstoffbehälter, die für den festen Einbau bestimmt sind und Kraftstoffleitungen.	Abschnitte 5 und 6	

WARNHINWEIS 1 — Die Konformitätsvermutung bleibt nur bestehen, so lange die Fundstelle dieser Europäischen Norm in der im Amtsblatt der Europäischen Union veröffentlichten Liste erhalten bleibt. Anwender dieser Norm sollten regelmäßig die im Amtsblatt der Europäischen Union zuletzt veröffentlichte Liste einsehen.

WARNHINWEIS 2 — Für Produkte, die in den Anwendungsbereich dieser Norm fallen, können weitere Rechtsvorschriften der EU anwendbar sein.

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: E DIN EN ISO 8469:2020-03

Vorwort

ISO (die Internationale Organisation für Normung) ist eine weltweite Vereinigung nationaler Normungsorganisationen (ISO-Mitgliedsorganisationen). Die Erstellung von Internationalen Normen wird üblicherweise von Technischen Komitees von ISO durchgeführt. Jede Mitgliedsorganisation, die Interesse an einem Thema hat, für welches ein Technisches Komitee gegründet wurde, hat das Recht, in diesem Komitee vertreten zu sein. Internationale staatliche und nichtstaatliche Organisationen, die in engem Kontakt mit ISO stehen, nehmen ebenfalls an der Arbeit teil. ISO arbeitet bei allen elektrotechnischen Themen eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) zusammen.

Die Verfahren, die bei der Entwicklung dieses Dokuments angewendet wurden und die für die weitere Pflege vorgesehen sind, werden in den ISO/IEC-Direktiven, Teil 1 beschrieben. Es sollten insbesondere die unterschiedlichen Annahmekriterien für die verschiedenen ISO-Dokumentenarten beachtet werden. Dieses Dokument wurde in Übereinstimmung mit den Gestaltungsregeln der ISO/IEC-Direktiven, Teil 2 erarbeitet (siehe www.iso.org/directives).

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. ISO ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren. Details zu allen während der Entwicklung des Dokuments identifizierten Patentrechten finden sich in der Einleitung und/oder in der ISO-Liste der erhaltenen Patenterklärungen (siehe www.iso.org/patents).

Jeder in diesem Dokument verwendete Handelsname dient nur zur Unterrichtung der Anwender und bedeutet keine Anerkennung.

Für eine Erläuterung des freiwilligen Charakters von Normen, der Bedeutung ISO-spezifischer Begriffe und Ausdrücke in Bezug auf Konformitätsbewertungen sowie Informationen darüber, wie ISO die Grundsätze der Welthandelsorganisation (WTO, en: World Trade Organization) hinsichtlich technischer Handelshemmnisse (TBT, en: Technical Barriers to Trade) berücksichtigt, siehe www.iso.org/iso/foreword.html.

Dieses Dokument wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 188, *Small craft,* erarbeitet.

Diese vierte Ausgabe ersetzt die dritte Ausgabe (ISO 8469:2013), die technisch überarbeitet wurde.

Die wesentlichen Änderungen im Vergleich zur Vorgängerausgabe sind folgende:

— Anforderungen an Kraftstoffschläuche mit geringer Permeation wurden hinzugefügt;

— Prüfflüssigkeiten für Benzin wurden präzisiert;

— in Bild A.1 der Prüfvorrichtung wurde das belüftete Kapillarrohr entfernt.

Rückmeldungen oder Fragen zu diesem Dokument sollten an das jeweilige nationale Normungsinstitut des Anwenders gerichtet werden. Eine vollständige Auflistung dieser Institute ist unter www.iso.org/members.html zu finden.

AVA Documents
Document Sharing Hub

Full document details: E DIN EN ISO 8469:2020-03